



Consiglio
dell'Unione europea

Bruxelles, 22 settembre 2020
(OR. en)

**Fascicolo interistituzionale:
2013/0186(COD)**

**10840/20
ADD 1**

**AVIATION 163
CODEC 848**

NOTA DI TRASMISSIONE

Origine:	Jordi AYET PUIGARNAU, Direttore, per conto del Segretario Generale della Commissione europea
Data:	22 settembre 2020
Destinatario:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, segretario generale del Consiglio dell'Unione europea
n. doc. Comm.:	COM(2020) 579 final
Oggetto:	ALLEGATI della proposta modificata di REGOLAMENTO DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO relativo all'attuazione del cielo unico europeo (rifusione)

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, il documento COM(2020) 579 final.

All.: COM(2020) 579 final



Bruxelles, 22.9.2020
COM(2020) 579 final

ANNEXES 1 to 3

ALLEGATI

della proposta modificata di

REGOLAMENTO DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO

**relativo all'attuazione del cielo unico europeo
(rifusione)**

{SWD(2020) 187 final}

↓ 550/2004

→₁ 1070/2009 Art. 2.13(a)

→₂ 1070/2009 Art. 2.13(b)

ALLEGATO I

→₁ REQUISITI DELLE ORGANIZZAZIONI QUALIFICATE ←

→₂ Le organizzazioni qualificate devono: ←

~~poter documentare un'ampia esperienza nella valutazione di entità pubbliche e private nei settori del trasporto aereo, in particolare fornitori di servizi di navigazione aerea, e in altri settori simili, in uno o più campi coperti dal presente regolamento,~~

~~avere regole e regolamenti approfonditi per l'esame periodico delle entità sopra menzionate, pubblicati e continuamente aggiornati e migliorati attraverso programmi di ricerca e sviluppo,~~

↓ 1070/2009 Art. 2.13(b)

~~non essere controllata da fornitori di servizi di navigazione aerea, da enti di gestione aeroportuali o da altri soggetti attivi commercialmente nella fornitura di servizi di navigazione aerea o di servizi di trasporto aereo,~~

~~disporre ampiamente di personale tecnico, dirigente, di supporto e di ricerca proporzionato ai compiti da svolgere,~~

↓ 552/2004

~~6. L'organismo deve avere un'assicurazione di responsabilità civile, tranne se la responsabilità è assunta dallo Stato membro conformemente al diritto nazionale, o lo Stato membro stesso è direttamente responsabile delle ispezioni.~~

~~7. Il personale dell'organismo è tenuto al segreto professionale per tutte le informazioni ottenute nello svolgimento dei suoi compiti ai sensi del presente regolamento.~~

↓ 1070/2009 Art. 2.13(b)

~~essere gestita e amministrata in maniera da garantire la riservatezza delle informazioni richieste dall'amministrazione,~~

~~essere pronta a fornire informazioni pertinenti all'autorità nazionale di vigilanza interessata,~~

~~aver definito e documentato la sua politica e i suoi obiettivi e il relativo impegno in materia di qualità e aver fatto quanto necessario affinché questa politica sia capita, attuata e mantenuta a tutti i livelli dell'organizzazione,~~

~~aver sviluppato, attuato e mantenuto un sistema interno di qualità effettivo, sulla base di opportune parti di norme di qualità riconosciute a livello internazionale, e conforme alle norme EN 45004 (organismi di ispezione) ed EN 29001, quali interpretate dai «Quality System Certification Scheme Requirements» di IACS,~~

~~essere soggetta a certificazione del suo sistema di qualità a cura di un organismo indipendente di revisori dei conti riconosciuto dalle autorità dello Stato membro in cui è situata.~~

↓ 550/2004 (adattato)

⇒ nuovo

ALLEGATO III

CONDIZIONI ~~DA COLLEGARE~~ CHE POSSONO ESSERE COLLEGATE AI
CERTIFICATI DI CUI ALL'ARTICOLO 6

1. I certificati specificano:

- ~~a) l'autorità nazionale di vigilanza che rilascia il certificato;~~
- ~~b) il richiedente (nome e indirizzo);~~
- ~~c) i servizi certificati;~~
- ~~d) una dichiarazione di conformità del richiedente ai requisiti comuni definiti nell'articolo 6 del presente regolamento;~~
- ~~e) la data di rilascio e il periodo di validità del certificato.~~

2. Le condizioni supplementari collegate ai certificati possono eventualmente riguardare:

- ~~a) l'accesso non discriminatorio ai servizi per gli utenti dello spazio aereo e il livello richiesto di efficienza di tali servizi, compresi i livelli di sicurezza e interoperabilità;~~
- ~~b) le specifiche operative per il particolare servizio;~~
- ~~c) i termini temporali entro cui i servizi dovrebbero essere forniti;~~
- ~~d) i vari apparati operativi da usare per ogni particolare servizio;~~
- ae) vincoli o restrizioni di prestazioni di servizio o/i diverse da quelle concernenti la fornitura di servizi di navigazione aerea;
- bf) i contratti, accordi o altre intese tra il fornitore dei servizi e un terzo, che riguardano i servizi;
- cg) la ~~comunicazione di~~ fornitura delle informazioni ragionevolmente necessarie per verificare ~~l'ottemperanza dei servizi ai~~ i requisiti ~~comuni~~ dell'articolo 6, paragrafo 1 ~~inclusi piani, dati finanziari e operativi, nonché~~ modifiche di rilievo del tipo e/o della portata dei servizi di navigazione aerea forniti;
- dh) ogni altra condizione legale non specifica dei servizi di navigazione aerea, come le condizioni relative alla sospensione o alla revoca del certificato.



ALLEGATO II

Regolamenti abrogati e relative modifiche

Regolamento (CE) n. 549/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio (GU L 96 del 31.3.2004, pag. 1)	
Regolamento (CE) n. 550/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio (GU L 96 del 31.3.2004, pag. 10)	
Regolamento (CE) n. 551/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio (GU L 96 del 31.3.2004, pag. 20)	
Regolamento (CE) n. 1070/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio (GU L 300 del 14.11.2009, pag. 34)	Unicamente gli articoli 1, 2 e 3



ALLEGATO III
TAVOLA DI CONCORDANZA

Regolamento 549/2004	Regolamento 550/2004	Regolamento 551/2004	Presente regolamento
Articolo 1, paragrafi da 1 a 3			Articolo 1, paragrafi da 1 a 3
Articolo 1, paragrafo 4			-
-			Articolo 1, paragrafi da 4 a 6
Articolo 2, punto 1, lettere a) e b)			Articolo 2, punto 5, lettere a) e b)
Articolo 2, punto 2			Articolo 2, punto 1
Articolo 2, punto 3			Articolo 2, punto 2
Articolo 2, punto 4			Articolo 2, punto 4
-			Articolo 2, punti 6 e 7
Articolo 2, punto 5			Articolo 2, punto 3
Articolo 2, punto 6			Articolo 2, punto 11
Articolo 2, punto 7			Articolo 2, punto 12
-			Articolo 2, punto 13
Articolo 2, punto 8			Articolo 2, punto 14
Articolo 2, punto 9			Articolo 2, punto 8
Articolo 2, punto 10			Articolo 2, punto 9

Articolo 2, punto 11			Articolo 2, punto 10
Articolo 2, punto 12			Articolo 2, punto 17
-			Articolo 2, punti da 18 a 20
Articolo 2, punto 13			Articolo 2, punto 16
Articolo 2, punto 13 bis			Articolo 2, punto 33
Articolo 2, punto 14			-
Articolo 2, punto 15			Articolo 2, punto 21
-			Articolo 2, punto 22
Articolo 2, punto 16			Articolo 2, punto 23
Articolo 2, punto 17			Articolo 2, punto 32
Articolo 2, punto 18			-
Articolo 2, punto 19			Articolo 2, punto 24
-			Articolo 2, punti 25 e 26
Articolo 2, punto 20			Articolo 2, punto 31
Articolo 2, punto 22			Articolo 2, punto 34
Articolo 2, punto 23			-
Articolo 2, punto 23 bis			Articolo 2, punto 35
Articolo 2, punto 23 ter			Articolo 2, punto 15
Articolo 2, punti 24 e			-

25			
Articolo 2, punto 26			Articolo 2, punto 36
Articolo 2, punto 27			-
Articolo 2, punto 28			Articolo 2, punto 37
Articolo 2, punto 29			Articolo 2, punto 38
-			Articolo 2, punti 39 e 40
Articolo 2, punto 30			Articolo 2, punto 41
-			Articolo 2, punti 42 e 43
Articolo 2, punto 31			Articolo 2, punto 44
-			Articolo 2, punto 45
Articolo 2, punto 32			-
Articolo 2, punto 33			Articolo 2, punto 46
Articolo 2, punto 34			Articolo 2, punto 47
-			Articolo 2, punti da 48 a 52
Articolo 2, punti 35 e 36			-
Articolo 2, punto 38			Articolo 2, punto 53
Articolo 2, punto 39			Articolo 2, punto 54
-			Articolo 2, punti 55 e 56
Articolo 2, punto 40			Articolo 2, punto 57

Articolo 2, punto 41			Articolo 2, punto 27
-			Articolo 2, punti da 28 a 30
Articolo 3			-
Articolo 4, paragrafo 1			Articolo 3, paragrafo 1
Articolo 4, paragrafo 2			Articolo 3, paragrafo 3
-			Articolo 3, paragrafi da 4 a 6
Articolo 4, paragrafo 3			Articolo 3, paragrafo 2
Articolo 4, paragrafo 4			Articolo 3, paragrafo 7
-			Articolo 3, paragrafo 8
Articolo 4, paragrafo 5			Articolo 3, paragrafo 9
-			Articolo 3, paragrafo 10, e articoli da 4 a 9
Articolo 5, paragrafo 1			Articolo 37, paragrafo 1
Articolo 5, paragrafo 2			Articolo 37, paragrafo 2
Articolo 5, paragrafo 3			Articolo 37, paragrafo 3
Articolo 5, paragrafi 4 e 5, e articolo 6			-

Articolo 7			Articolo 39
Articolo 8, paragrafo 1			Articolo 40
Articolo 8, paragrafo 2			-
-			Articolo 41
Articolo 9			Articolo 42
Articolo 10, paragrafo 1			Articolo 38, paragrafo 1
Articolo 10, paragrafo 2			Articolo 38, paragrafo 2
Articolo 10, paragrafo 3			Articolo 38, paragrafo 3
Articolo 11, paragrafo 1, prima frase, e paragrafo 3, lettera d), prima e terza frase			Articolo 10, paragrafo 1
Articolo 11, paragrafo 1, lettere da a) a c)			Articolo 10, paragrafo 2
Articolo 11, paragrafo 2			-
Articolo 11, paragrafo 3, lettera a)			Articolo 11
-			Articolo 12
Articolo 11, paragrafo 3, lettere b) e c)			Articoli 13 e 14

Articolo 11, paragrafo 3, lettera d), seconda frase			Articolo 13, paragrafo 11, e articolo 14, paragrafo 10
Articolo 11, paragrafo 3, lettera e)			Articolo 13, paragrafo 11, articolo 14, paragrafo 10, e articolo 15
-			Articoli 16 e 17
Articolo 11, paragrafo 4, lettera a)			Articolo 10, paragrafo 3, lettera a)
-			Articolo 10, paragrafo 3, lettere da b) a d)
Articolo 11, paragrafo 4, lettere b) e c)			-
Articolo 11, paragrafo 4, lettera d)			Articolo 10, paragrafo 3, lettera e)
Articolo 11, paragrafo 4, lettera e)			Articolo 10, paragrafo 3, lettera f)
-			Articolo 10, paragrafo 3, lettere da g) a l)
Articolo 11, paragrafo 4, secondo comma			Articolo 18
Articolo 11, paragrafo 5			-
Articolo 11, paragrafo 6			Articolo 18
-			Articoli da 19 a 36

Articolo 12, paragrafo 1 e paragrafo 2, fino a «all'articolo 3»			Articolo 43, paragrafo 1
Articolo 12, paragrafo 2, parte della prima frase che inizia con «e riferisce innanzitutto al Parlamento europeo»			Articolo 43, paragrafo 2
Articolo 12, paragrafi 3 e 4			-
Articolo 13			Articolo 44
-			Articolo 45
Articolo 13 bis			-
Articolo 14			Articolo 46
	Articolo 1		Articolo 1, paragrafo 1
	-		Articolo 1, paragrafi da 2 a 6
	-		Articoli 2 e 3
	Articolo 2, paragrafo 1		Articolo 4, paragrafo 1
	-		Articolo 4, paragrafo 2
	Articolo 2, paragrafo 2		Articolo 4, paragrafo 3
	-		Articolo 5, paragrafo 1
	Articolo 2, paragrafo		Articolo 5, paragrafo 3

	3		
	Articolo 2, paragrafo 4		Articolo 5, paragrafo 2
	Articolo 2, paragrafo 5		Articolo 5, paragrafo 4
	Articolo 2, paragrafo 6		Articolo 5, paragrafo 5
	Articoli da 3 a 6		-
	Articolo 7, paragrafo 1		Articolo 6, paragrafo 1, primo comma, prima frase
	Articolo 7, paragrafo 2		Articolo 6, paragrafo 4
	Articolo 7, paragrafo 3, prima frase		Articolo 6, paragrafo 1, primo comma, seconda frase
	Articolo 7, paragrafo 3, seconda e terza frase		-
	Articolo 7, paragrafo 4		Articolo 6, paragrafi 2 e 3
	Articolo 7, paragrafi 5 e 6		-
	Articolo 7, paragrafo 7		Articolo 6, paragrafo 1, secondo comma, e articolo 6, paragrafi 4 e 5
	Articolo 7, paragrafi 8 e 9		-
	-		Articolo 6, paragrafo 6

	Articolo 8, paragrafo 1		Articolo 7, paragrafo 1, lettera a)
	-		Articolo 7, paragrafo 1, lettera b) e secondo comma
	Articolo 8, paragrafo 2		Articolo 7, paragrafo 2
	Articolo 8, paragrafo 3		Articolo 7, paragrafo 3
	Articolo 8, paragrafi 4 e 5		-
	Articolo 8, paragrafo 6		Articolo 7, paragrafo 4
	Articoli 9, 9 bis, 9 ter e 10		-
	-		Articoli da 8 a 18
	Articolo 11		Articolo 30
	Articolo 12, paragrafo 1		Articolo 25, paragrafo 1
	Articolo 12, paragrafo 2		Articolo 25, paragrafo 1
	Articolo 12, paragrafo 3		Articolo 25, paragrafo 3
	-		Articolo 25, paragrafo 4
	Articolo 12, paragrafo 4		Articolo 25, paragrafo 2
	-		Articoli da 26 a 29

	Articolo 12, paragrafo 5		-
	Articolo 13, paragrafo 1		Articolo 31, paragrafo 1
	Articolo 13, paragrafo 2		Articolo 31, paragrafi 1 e 3
	-		Articolo 31, paragrafo 2
	Articolo 13, paragrafo 3		Articolo 31, paragrafo 4
	-		Articoli da 32 a 34
	Articolo 14		Articolo 19, paragrafi 1 e 3
	Articolo 15, paragrafo 1		Articolo 19, paragrafo 2
	-		Articolo 19, paragrafi 4 e 5
	Articolo 15, paragrafo 2, lettera a)		Articolo 20, paragrafi 1 e 2
	Articolo 15, paragrafo 2, lettera b), prima frase		Articolo 20, paragrafo 2
	Articolo 15, paragrafo 2, lettera b), seconda frase		Articolo 20, paragrafo 3
	Articolo 15, paragrafo 2, lettera b), terza frase		Articolo 20, paragrafo 4
	Articolo 15,		-

	paragrafo 2, lettera c)		
	Articolo 15, paragrafo 2, lettera d)		Articolo 20, paragrafo 6
	Articolo 15, paragrafo 2, lettera e)		Articolo 20, paragrafo 5
	Articolo 15, paragrafo 2, lettera f)		Articolo 19, paragrafo 6, e articolo 23
	Articolo 15, paragrafo 3, lettera a)		Articolo 22, paragrafo 1
	-		Articolo 22, paragrafi 2 e 3
	Articolo 15, paragrafo 3, lettera b)		Articolo 22, paragrafo 4
	Articolo 15, paragrafo 3, lettera c)		Articolo 21, paragrafo 1
	-		Articolo 21, paragrafo 2
	Articolo 15, paragrafo 3, lettera d)		Articolo 19, paragrafo 2
	Articolo 15, paragrafo 3, lettera e)		Articolo 20, paragrafo 2, e articolo 22, paragrafo 1
	Articolo 15, paragrafo 3, lettera f)		Articolo 22, paragrafo 5
	Articolo 15, paragrafo 4		Articolo 23
	Articolo 15 bis,		Articolo 35, paragrafi 1

	paragrafo 1 e paragrafo 3, prima frase		e 4
	Articolo 15 bis, paragrafo 2		Articolo 35, paragrafi 2 e 4
	Articolo 15 bis, paragrafo 3, dalla seconda alla quarta frase		Articolo 35, paragrafo 3
	-		Articoli da 36 a 40
	Articolo 15 bis, paragrafo 3, quinta frase		-
	Articolo 16, paragrafo 1		Articolo 24, paragrafo 1
	Articolo 16, paragrafo 2		Articolo 24, paragrafi 2 e 3
	Articolo 16, paragrafo 3		Articolo 24, paragrafo 3
	Articolo 17		-
	Articolo 18, paragrafo 1		Articolo 41, paragrafo 1
	Articolo 18, paragrafo 2		Articolo 41, paragrafo 2
	Articolo 18, paragrafo 3		Articolo 41, paragrafo 3
	-		Articoli da 42 a 45
	Articolo 19		Articolo 46
	Allegato I		-

	Allegato II		Allegato I
		Articolo 1, paragrafo 1	Articolo 1, paragrafo 1
		Articolo 1, paragrafo 2	Articolo 1, paragrafo 1
		-	Articolo 1, paragrafi 2 e 3
		Articolo 1, paragrafo 3	Articolo 1, paragrafo 4
		-	Articolo 1, paragrafi 5 e 6, e articoli da 2 a 25
		Articolo 1, paragrafo 4, e articolo 3	-
		Articolo 3 bis	Articolo 32
		Articoli 4 e 5	-
		Articolo 6, paragrafo 1	Articolo 26, paragrafo 1
		Articolo 6, paragrafo 2, primo comma	Articolo 26, paragrafi 2 e 3
		Articolo 6, paragrafo 2, secondo comma	Articolo 26, paragrafo 4
		-	Articolo 27, paragrafo 1
		Articolo 6, paragrafo 2, terzo comma, prima frase	Articolo 27, paragrafo 2
		Articolo 6, paragrafo 2, terzo comma,	Articolo 27, paragrafo 3

		seconda e terza frase	
		-	Articolo 27, paragrafi da 4 a 7
		Articolo 6, paragrafo 3	Articolo 26, paragrafo 5
		Articolo 6, paragrafo 4	Articolo 27, paragrafo 8
		Articolo 6, paragrafo 5	Articolo 27, paragrafo 9
		Articolo 6, paragrafo 6	Articolo 26, paragrafo 2, lettera b)
		Articolo 6, paragrafi da 7 a 9	Articolo 27, paragrafo 8
		-	Articoli da 28 a 31
		Articolo 7, paragrafo 1	Articolo 33, paragrafo 1
		Articolo 7, paragrafo 2	Articolo 33, paragrafo 2
		Articolo 7, paragrafo 3	Articolo 33, paragrafo 3
		-	Articoli da 34 a 45
		Articoli 8 e 10	-
		Articolo 11	Articolo 46